Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B**

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2002 m. liepos 8 d.

dėl tam tikrų plieno produktų iš Rusijos Federacijos importui taikomų tam tikrų apribojimų administravimo

(pranešta dokumentu Nr. C(2002) 2480)

(tekstas svarbus EEE)

(2002/602/EAPB)

(OL L 195 , 24.7.2002, p. 38)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Tarybos reglamentas (EB) Nr. 57/2004 2003 m. spalio 27 d.	L 9	1	15.1.2004
►**M2**	Komisijos Reglamentas (EB) Nr 886/2004, 2004 m. kovo 4 d.,	L 168	14	1.5.2004
►**M3**	Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1386/2004 2004 m. liepos 26 d.	L 255	1	31.7.2004

iš dalies keičiamas:

►**A1**	Aktas dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų	L 236	33	23.9.2003

NB: Šioje suvestinėje dokumento redakcijoje pateiktos nuorodos į Europos valiutos vienetą ir (arba) ekiu, kurios nuo 1999 m. sausio 1 d. turi būti suprantamos kaip nuorodos į euro – Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3308/80 (OL L 345, 1980 12 20, p. 1) ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1103/97 (OL L 162, 1997 6 19, p. 1).

▼B

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2002 m. liepos 8 d.

dėl tam tikrų plieno produktų iš Rusijos Federacijos importui taikomų tam tikrų apribojimų administravimo

(pranešta dokumentu Nr. C(2002) 2480)

(tekstas svarbus EEE)

(2002/602/EAPB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos anglių ir plieno bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 95 straipsnio pirmą pastraipą,

pasitarusi su Patariamuoju komitetu ir gavusi vieningą Tarybos pritarimą,

kadangi:

(1) Kadangi 1995–2001 m. prekyba tam tikrais produktais, kuriuos apėmė Europos anglių ir plieno bendrijos steigimo sutartis, buvo susitarimų tarp Šalių ([1]) objektas.

(2) Bendrija sudarė kitą EAPB plieno susitarimą su Rusijos Federacija dėl prekybos tam tikrais plieno produktais, kuriuos apima Europos anglių ir plieno bendrijos steigimo sutartis, atsižvelgiantį į santykių tarp Šalių plėtrą ([2]).

(3) Šis susitarimas nustato tam tikrų plieno produktų išleidimo į laisvą apyvartą Bendrijoje 2002–2004 m. kiekybinius limitus ir numato kiekybinių apribojimų panaikinimo sistemą, jeigu patenkinamos tam tikros sąlygos, visų pirma, jeigu plieno produktams, kuriems taikomas susitarimas, nustatomos suderinamosios disciplinos dėl konkurencijos, valstybės pagalbos ir aplinkos apsaugos.

(4) Būtina nustatyti priemones šiam susitarimui administruoti Bendrijoje atsižvelgiant į patirtį, įgytą per ankstesnius susitarimus.

(5) Šiuo tikslu būtina užtikrinti, kad būtų tikrinama minėtų produktų kilmė ir būtų sukurti reikiami administravimo bendradarbiavimo metodai.

(6) Tam, kad šis susitarimas būtų taikomas efektyviai, būtina reikalauti pateikti Bendrijos importo licenciją norint minėtus produktus išleisti į laisvą apyvartą Bendrijoje ir tuo pat metu sukurti tokių Bendrijos importo licencijų suteikimo administravimo sistemą.

(7) Produktams, laikomiems laisvoje zonoje arba importuotiems pagal muitinių sandėlius, laikiną importavimą arba laikiną įvežimą perdirbti (sustabdymo sistemą) reglamentuojančius susitarimus, neturėtų būti taikomi minėtiems produktams nustatyti limitai.

(8) Siekiant užtikrinti, kad nebūtų viršyti šie kiekybiniai limitai, būtina nustatyti valdymo procedūrą, pagal kurią valstybių narių kompetentingos institucijos neišduotų importo licencijų negavusios išankstinio Komisijos patvirtinimo, kad dar yra nepanaudotų kiekių neviršijant minėtų kiekybinių limitų.

(9) Susitarimas numato bendradarbiavimo tarp Rusijos Federacijos ir Bendrijos sistemą siekiant užkirsti kelią vengimui mokėti mokesčius taikant tokius būdus, kaip: perkrovimą, krypties pakeitimą ar kitokias priemones; kadangi nustatyta konsultacijų procedūra, pagal kurią su atitinkama šalimi galima susitarti dėl lygiaverčio atitinkamo kiekybinio limito koregavimo, jeigu išaiškėja, kad buvo nesilaikyta susitarimo; kadangi Rusijos Federacija taip pat sutiko imtis reikiamų priemonių, kad būtų galima greitai pritaikyti

([1]) OL L 5, 1996 1 8, p. 24, OL L 45, 1997 2 5, p. 40, OL L 300, 1997 11 4, p. 51.

([2]) OL L 195, 2002 7 24, p. 54.

▼B

bet kokias korekcijas; kadangi, nesant susitarimo su šalimi tiekėja per numatytą laikotarpį, Bendrija gali taikyti lygiavertį koregavimą, jeigu pateikiami akivaizdūs įrodymai dėl vengimo mokėti mokesčius.

(10) Nuo 2002 m. sausio 1 d. produktų, kuriems taikomas šis sprendimas, importui reikalinga licencija remiantis Sprendimu 2002/385/EAPB [1] su pakeitimais, kad EAPB plieno susitarimas numato, kad šiems kiekiams reikia taikyti šiame sprendime nustatytus limitus 2002 m.,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Taikymo sritis

1. Šis sprendimas taikomas I priede išvardytų plieno produktų, kurių kilmės šalis Rusijos Federacija, importui.

2. Straipsnio 1 dalyje plieno produktai klasifikuojami produktų grupėse, kaip nurodyta I priede.

3. I priede išvardytų produktų klasifikacija grindžiama Kombinuotąja nomenklatūra (KN). Šios straipsnio dalies taikymo tvarka nustatyta II priedo I dalyje.

4. Straipsnio 1 dalyje nurodytų produktų kilmė nustatoma pagal galiojančias Bendrijos taisykles.

5. Straipsnio 1 dalyje nurodytų produktų kilmės patikrinimo tvarka nustatyta II ir III prieduose ir atitinkamuose galiojančiuose Bendrijos teisės aktuose.

2 straipsnis

Kiekybiniai limitai

1. I priede išvardytų plieno produktų, kurių kilmės šalis Rusijos Federacija, importui į Bendriją taikomi IV priede nustatyti metiniai kiekybiniai limitai. I priede nurodytų produktų, kurių kilmės šalis Rusijos Federacija, išleidimui į laisvą apyvartą Bendrijoje reikalaujama pateikti importo leidimą, kurį išduoda valstybių narių institucijos remdamosi 4 straipsnio nuostatomis.

Leistinam importui taikomi kiekybiniai limitai, nustatyti metams, per kuriuos produktai išsiunčiami iš eksportuojančios šalies.

2. Siekdamos užtikrinti, kad kiekiai, kuriems išduoti importo leidimai, bet kuriuo momentu neviršytų bendrų kiekybinių limitų kiekvienoje produktų grupėje, kompetentingos institucijos išduoda importo leidimus tik gavusios Komisijos patvirtinimą, kad dar yra nepanaudotų kiekių, neviršijančių kiekybinių limitų atitinkamoje plieno produktų grupėje pagal šalį tiekėją, dėl kurios importuotojas arba importuotojai pateikė paraiškas minėtoms institucijoms.

3. Nuo 2002 m. sausio 1 d. produktų importui, kuriam pagal Komisijos sprendimą 2001/932/EAPB su pakeitimais buvo reikalinga licencija, taikomi atitinkami IV priede nustatyti limitai 2002 m.

4. Šiame sprendime nuo jo taikymo dienos laikoma, kad produktai išsiųsti dieną, kuomet jie buvo pakrauti į eksportuojančią transporto priemonę.

[1] OL L 345, 2001 12 29, p. 71.

▼B

3 straipsnis

Sustabdymo tvarka

1. IV priede nurodyti kiekybiniai limitai netaikomi produktams, laikomiems laisvoje zonoje arba franko sandėlyje arba importuotiems pagal muitinių sandėlius, laikiną importavimą arba laikiną įvežimą perdirbti (sustabdymo sistemą) reglamentuojančius susitarimus.

2. Jeigu straipsnio 1 dalyje nurodyti produktai vėliau išleidžiami į laisvą apyvartą nepakeistu pavidalu arba juos apdorojus ar perdirbus, taikoma 2 straipsnio 2 dalis, o taip išleistiems produktams taikomi IV priede nustatyti atitinkami kiekybiniai limitai.

4 straipsnis

Specialiosios taisyklės Bendrijos kiekybiniams limitams administruoti

1. Taikant 2 straipsnio 2 dalį, valstybių narių kompetentingos institucijos, prieš išduodamos importo leidimus, praneša Komisijai apie importo leidimų paraiškų kiekius, pridėdamos gautus eksporto licencijų originalus. Atsakydama Komisija atsiunčia savo patvirtinimą, kad yra prašomų importuoti kiekių, chronologine tvarka, kuria buvo gauti pranešimai iš valstybių narių (pirmumo pagrindu).

2. Į pranešimus Komisijai įtraukti prašymai galioja, jeigu kiekvienu atveju juose aiškiai nurodyta šalis eksportuotoja, atitinkama produktų grupė, numatomi importuoti kiekiai, eksporto licencijos numeris, kvotos metai ir valstybės narė, kurioje produktus ketinama išleisti į laisvą apyvartą.

3. Straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodyti pranešimai perduodami elektroniniu būdu per šiuo tikslu sukurtą integruotą tinklą, nebent dėl būtinų techninių priežasčių reikėtų laikinai panaudoti kitokias ryšių priemones.

4. Kiek tik įmanoma, Komisija patvirtina institucijoms visą prašyme nurodytą produktų kiekį kiekvienai grupei. Be to, Komisija nedelsdama susisiekia su Rusijos institucijomis, jei pranešti kiekiai viršija limitus, siekdama išsiaiškinti ir greitai priimti sprendimą.

5. Gavusios informaciją, kompetentingos institucijos praneša Komisijai apie kiekius, nepanaudotus per importo leidimo galiojimo laikotarpį. Tokie nepanaudoti kiekiai automatiškai pervedami į likusius bendro Bendrijos kiekybinio limito kiekvienai produktų grupei kiekius.

6. Importo leidimai arba lygiaverčiai dokumentai išduodami remiantis II priedu.

7. Valstybių narių kompetentingos institucijos praneša Komisijai apie bet kokį jau išduotų importo leidimų arba lygiaverčių dokumentų panaikinimą, jeigu kompetentingos Rusijos institucijos nutraukė arba panaikino atitinkamas eksporto licencijas. Tačiau, jeigu kompetentingos Rusijos institucijos Komisijai arba valstybių narių kompetentingoms institucijoms pranešė apie eksporto licencijos nutraukimą arba panaikinimą po to, kai atitinkami produktai buvo įvežti į Bendriją, minėti kiekiai įskaitomi į kiekybinius limitus, nustatytus tiems metams, kuomet produktai buvo išsiųsti.

8. Komisija gali imtis bet kokių priemonių, reikalingų šio straipsnio nuostatoms įgyvendinti.

5 straipsnis

Statistika

1. Valstybės narės kas mėnesį, per mėnesį nuo kiekvieno mėnesio pabaigos, praneša Komisijai apie I priede išvardytų plieno produktų bendrus kiekius, kurie buvo pateikti į laisvą apyvartą per tą mėnesį, nurodydamos kombinuotosios nomenklatūros kodą ir naudodamos statistinius vienetus ir, tam tikrais atvejais, papildomus tame kode naudojamus vienetus. Importas suskirstomas pagal galiojančias statistines procedūras.

▼B

2. Kad būtų galima kontroliuoti produktų, kuriems taikomas šis sprendimas, rinkos tendencijas, iki kiekvienų metų kovo 31 d. valstybės narės pateikia Komisijai statistinius duomenis apie praėjusių metų importą.

6 straipsnis

Mokesčių vengimas

1. Jeigu po paklausimų, pateiktų III priede nustatyta tvarka, Komisija pažymi, kad jos turima informacija įrodo, kad I priede išvardyti produktai, kurių kilmės šalis Rusijos Federacija, buvo perkrauti, nukreipti kita kryptimi arba kitaip importuoti į Bendriją siekiant išvengti šių kiekybinių limitų, ir kad būtina patvirtinti reikiamas korekcijas, ji prašo pradėti konsultacijas, kad būtų galima susitarti dėl lygiaverčio atitinkamų kiekybinių limitų koregavimo.

2. Laukdama straipsnio 1 dalyje nurodytų konsultacijų rezultato, Komisija gali paprašyti, kad Rusijos Federacija imtųsi reikiamų atsargumo žingsnių siekdama užtikrinti, kad po tokių konsultacijų sutartos kiekybinių limitų korekcijos būtų įgyvendintos tais metais, kuomet buvo pateiktas prašymas surengti konsultacijas, arba kitais metais po jų, jeigu jau išnaudoti einamųjų metų kiekybiniai limitai, tais atvejais, kai turima akivaizdžių įrodymų dėl vengimo mokėti mokesčius.

3. Jei Bendrija ir Rusijos Federacija nepasiekia patenkinamo sprendimo ir jei Bendrija pažymi, kad yra aiškių įrodymų dėl vengimo mokėti mokesčius, ji sumažina kiekybinius limitus lygiaverte produktų, kurių kilmės šalis yra Rusijos Federacija, apimtimi.

7 straipsnis

Baigiamosios nuostatos

Priedų pakeitimus, kurių gali prireikti dėl susitarimų su Rusijos Federacija sudarymo, pakeitimo arba jiems nustojus galioti, kiekybinių limitų korekcijas, padarytas remiantis atitinkamomis EAPB plieno susitarimo su Rusijos Federacija nuostatomis, arba Bendrijos statistikos, muitų susitarimų taisyklių arba bendrųjų importo taisyklių pakeitimus priima Europos Komisija.

▼M2

7a straipsnis

Nuo 2004 m. gegužės 1 d. Čekijoje, Estijoje, Kipre, Latvijoje, Lietuvoje, Vengrijoje, Maltoje, Lenkijoje, Slovėnijoje ir Slovakijoje paleidžiamiems į laisvą apyvartą plieno produktams, kuriems taikomas šis Komisijos sprendimas, reikalinga importo licencija, net jeigu plieno produktai buvo įvežti iki šios datos. Jeigu plieno produktai įvežami į naują valstybę narę iki 2004 m. gegužės 1 d., importo licencija automatiškai išduodama neribojant kiekio, pristačius važtaraštį ar kitą krovinio gabenimo dokumentą, Bendrijos lincencijas išduodančių institucijų pripažįstamą kaip lygiavertį, kuriame būtų nurodyta gabenimo data, prieš tai gavus Komisijos institucijos asmens, atsakingo už licencijų valdymą (SIGL), patvirtinimą. Jeigu plieno produktai įvežami į naują valstybę narę 2004 m. gegužės 1 d. arba po šios datos, jiems taikomos specialios taisyklės, nustatančios kiekio ribas, kaip apibrėžta Komisijos sprendime.

▼B

8 straipsnis

Šis sprendimas jokiu būdu nėra nukrypti leidžianti nuostata nuo dvišalio EAPB plieno susitarimo dėl prekybos tam tikrais plieno produktais, kurį Bendrija sudarė su Rusijos Federacija ir kuris, bet kokiu ginčo atveju, turi pirmenybę, nuostatų.

9 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja ir taikomas kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje.*

▼B

Šis sprendimas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼**M1**

I PRIEDAS

SA – PLOKŠTI VALCAVIMO PRODUKTAI

SA1 – Ritiniai

7208 10 00
7208 25 00
7208 26 00
7208 27 00
7208 36 00
7208 37 90
7208 38 90
7208 39 90

7211 14 10
7211 19 20

7219 11 00
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90

7225 20 20
7225 30 00

SA1a – Karštojo valcavimo ritiniai, skirti dar kartą valcuoti

7208 37 10
7208 38 10
7208 39 10

SA2 – Sunkiosios plokštės

7208 40 10
7208 51 10
7208 51 30
7208 51 50
7208 51 91
7208 51 99
7208 52 10
7208 52 91
7208 52 99
7208 53 10

7211 13 00

SA3 – Kiti plokščių valcavimo produktai

7208 40 90
7208 53 90
7208 54 10
7208 54 90
7208 90 10
7209 15 00
7209 16 10
7209 16 90
7209 17 10

▼**M1**

7209 17 90
7209 18 10
7209 18 91
7209 18 99
7209 25 00
7209 26 10
7209 26 90
7209 27 10
7209 27 90
7209 28 10
7209 28 90
7209 90 10

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 30 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 61 10
7210 69 10
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 38

7211 14 90
7211 19 90
7211 23 51
7211 29 20
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 20 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7219 21 10
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 00
7219 24 00
7219 31 00
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10

▼M1

7219 33 90

7219 34 10

7219 34 90

7219 35 10

7219 35 90

7225 40 80

SA4 – Lydyti produktai

7226 20 20

7226 91 10

7226 91 90

7226 99 20

SA5 – Lydyti plokščių ketvirčiai

7225 40 20

7225 40 50

7225 99 10

SA6 – Lydyti šaltai valcuoti ir dengti lakštai

7225 50 00

7225 91 10

7225 92 10

7226 92 10

SB – I LGI VALCAVIMO PRODUKTAI

SB1 – Strypai

7207 19 31

7207 20 71

7216 31 11

7216 31 19

7216 31 91

7216 31 99

7216 32 11

7216 32 19

7216 32 91

7216 32 99

7216 33 10

7216 33 90

SB2 – Vielos gamybai skirtas strypas

7213 10 00

7213 20 00

7213 91 10

7213 91 20

7213 91 41

7213 91 49

7213 91 70

7213 91 90

7213 99 10

7213 99 90

7221 00 10

7221 00 90

▼M1

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 50
7227 90 95

SB3 – Kiti ilgieji produktai

7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57

7214 20 00
7214 30 00
7214 91 10
7214 91 90
7214 99 10
7214 99 31
7214 99 39
7214 99 50
7214 99 61
7214 99 69
7214 99 80
7214 99 90

7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 99 10

7218 99 20

7222 11 11
7222 11 19
7222 11 21
7222 11 29
7222 11 91
7222 11 99
7222 19 10
7222 19 90
7222 30 10
7222 40 10
7222 40 30

7224 90 31
7224 90 39

7228 10 10
7228 10 30

▼**M1**

7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 20
7228 30 41
7228 30 49
7228 30 61
7228 30 69
7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

▼B

II PRIEDAS

I DALIS

KLASIFIKACIJA

1 straipsnis

Plieno produktų, kuriems taikomas šis sprendimas, klasifikacija pagrįsta Kombinuotąja nomenklatūra (KN).

2 straipsnis

Komisijos arba valstybės narės iniciatyva Muitinės kodekso komiteto, įsteigto Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2658/87 ([1]) su pakeitimais, padarytais Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92 ([2]) 252 straipsniu, tarifų ir statistinės nomenklatūros poskyris, remdamasis minėtų reglamentų nuostatomis, skubiai nagrinėja visus produktų, kuriems taikomas šis sprendimas, klasifikacijos pagal Kombinuotąją nomenklatūrą klausimus, kad juos būtų galima suklasifikuoti atitinkamose produktų grupėse.

3 straipsnis

Komisija praneša Rusijos Federacijai apie bet kokius Kombinuotosios nomenklatūros (KN) pasikeitimus, turinčius įtakos produktams, kuriems taikomas šis sprendimas, kai juos priima Bendrijos kompetentingos institucijos.

4 straipsnis

Komisija informuoja kompetentingas Rusijos institucijas apie bet kokius sprendimus, priimtus remiantis galiojančia Bendrijoje tvarka, dėl produktų, kuriems taikomas šis sprendimas, klasifikacijos vėliausiai per mėnesį nuo jų priėmimo. Tokiame pranešime nurodoma:

(a) atitinkamų produktų aprašymas;

(b) atitinkama produktų grupė ir Kombinuotosios nomenklatūros kodas (KN kodas);

(c) šio sprendimo priežastys.

5 straipsnis

1. Jeigu dėl klasifikacijos sprendimo, priimto remiantis galiojančia Bendrijoje tvarka, pasikeičia klasifikacijos praktika arba produktų grupėje pasikeičia produktas, kuriam taikomas šis sprendimas, valstybių narių kompetentingos institucijos numato 30 dienų įspėjimo laikotarpį nuo Komisijos pranešimo dienos iki tokio sprendimo įgyvendinimo datos.

2. Produktams, išsiųstiems iki sprendimo taikymo datos, galioja ankstesnė klasifikavimo praktika, jeigu minėtos prekės importuojamos per 60 dienų nuo tos datos.

6 straipsnis

Jeigu šio priedo 5 straipsnyje nurodytas klasifikacijos sprendimas, priimtas remiantis galiojančia Bendrijoje tvarka, susijęs su produktų grupe, kuriai taikomas kiekybinis limitas, Komisija, jei būtina, nedelsdama pradeda konsultacijas remdamasi šio sprendimo 9 straipsniu siekdama susitarti dėl būtinų IV priede numatytų atitinkamų kiekybinių limitų korekcijų.

7 straipsnis

1. Nepažeidžiant jokių kitų nuostatų šia tema, jeigu produktų, kuriems taikomas šis sprendimas, importui būtinuose dokumentuose nurodyta klasifikacija skiriasi nuo valstybės narės, į kurią juos ketinama importuoti, kompetentingų institucijų patvirtintos klasifikacijos, minėtoms prekėms laikinai taikomi importo susitarimai, kurie jiems taikomi pagal šio sprendimo nuostatas pirmiau minėtų institucijų nustatytos klasifikacijos pagrindu.

2. Valstybių narių kompetentingos institucijos Komisijai praneša apie straipsnio 1 dalyje nurodytus atvejus, visų pirma nurodydamos:

— atitinkamų produktų kiekius;

([1]) OL L 256, 1987 9 7, p. 1.
([2]) OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

▼B

— importo dokumentuose nurodytą produktų grupę ir kompetentingų institucijų saugomą grupę;

— eksporto licencijos numerį ir nurodytą kategoriją.

3. Po klasifikacijos pakeitimo kompetentingos valstybių narių institucijos neišduoda naujų importo leidimų plieno produktams, kuriems taikomi IV priede nustatyti Bendrijos kiekybiniai limitai, kol iš Komisijos negauna patvirtinimo, kad yra laisvų importuoti kiekių, šio sprendimo 4 straipsnyje nustatyta tvarka.

4. Šalims eksportuotojoms Komisija praneša apie šiame straipsnyje nurodytus atvejus.

8 straipsnis

7 straipsnyje nurodytais atvejais, taip pat tuomet, kai kompetentingos Rusijos institucijos iškelia panašaus pobūdžio klausimus, prireikus Komisija pradeda konsultacijas su Rusija siekdama susitarimo dėl besąlygiškai taikomos su nuokrypiu susijusių produktų klasifikacijos.

9 straipsnis

Komisija, susitarusi su importuojančios valstybės narės arba narių ir Rusijos kompetentingomis institucijomis, 8 straipsnyje nurodytais atvejais, gali nustatyti besąlygiškai taikomą produktų, susijusių su nuokrypiu, klasifikaciją.

10 straipsnis

Kai 7 straipsnyje nurodyto nuokrypio negalima išspręsti remiantis 9 straipsniu, Komisija, remdamasi Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 10 straipsnio nuostatomis, patvirtina priemonę, nustatančią prekių Kombinuotoje nomenklatūroje klasifikaciją.

II DALIS

DVIGUBO PATIKRINIMO SISTEMA

(kiekybiniams limitams administruoti)

11 straipsnis

1. Kompetentingos Rusijos institucijos išduoda eksporto licencijas visoms plieno produktų siuntoms, kurioms taikomi IV priede nustatyti kiekybiniai limitai, iki minėtų limitų ribų.

2. Norėdamas gauti 14 straipsnyje nurodytą importo leidimą, importuotojas pateikia eksporto licencijos originalą.

12 straipsnis

1. Eksporto licencija kiekybiniams limitams atitinka šio priedo I priedėlyje nurodytą pavyzdį, ir ji liudija, *inter alia*, kad minėtų prekių kiekis įskaitomas į kiekybinius limitus, nustatytus atitinkamai produktų grupei.

2. Kiekviena eksporto licencija skirta tik vienai iš I priede išvardytų produktų grupių.

13 straipsnis

Eksportas įskaitomas į kiekybinius limitus, nustatytus metams, kuomet į eksporto licenciją įtraukti produktai buvo išsiųsti, kaip apibrėžta šio sprendimo 2 straipsnio 5 dalyje.

14 straipsnis

1. Tokiu mastu, kiek Komisija pagal šio sprendimo 4 straipsnį patvirtina, kad yra prašomų kiekių neviršijant minėtų kiekybinių limitų, valstybių narių kompetentingos institucijos išduoda importo leidimus daugiausia per penkias darbo dienas importuotojui pateikus atitinkamos eksporto licencijos originalą. Šį originalą reikia pateikti ne vėliau kaip kovo 31 d. kitais metais, kai buvo išsiųstos prekės, kurioms taikoma licencija. Importo leidimus išduoda bet kurios valstybės narės kompetentingos institucijos, nepaisant eksporto licencijoje nurodytos valstybės narės, atsižvelgdamos į tai, kad Komisija pagal šio sprendimo 4 straipsnį patvirtino, kad prašomų kiekių, neviršijant minėtų kiekybinių limitų, yra.

2. Importo leidimai galioja keturis mėnesius nuo jų išdavimo dienos. Jeigu importuotojas pateikia tinkamai motyvuotą prašymą, valstybės narės kompetentingos institucijos gali pratęsti galiojimo laikotarpį, bet ne ilgiau kaip dar dviem mėnesiams. Apie tokius pratęsimus pranešama Komisijai. Esant išskirtinėms

▼B

aplinkybėms, importuotojas gali prašyti antro pratęsimo laikotarpio. Šie išskirtiniai prašymai gali būti patenkinti tik sprendimu, kuris priimamas šio sprendimo 7 straipsnio nustatyta tvarka.

3. Importo leidimai sudaromi šio priedo II priedėlyje nurodyta forma, ir jie galioja visoje Bendrijos muitinių teritorijoje.

4. Norėdamas gauti importo leidimą, importuotojas savo deklaracijoje arba prašyme nurodo:

a) tikslų eksportuotojo pavadinimą ir adresą;

b) tikslų importuotojo pavadinimą ir adresą;

c) tikslų prekių aprašymą ir KN kodą (-us);

d) prekių kilmės šalį;

e) išsiuntimo šalį;

f) atitinkamą produktų grupę ir kiekį atitinkamais vienetais, kaip nurodyta šio sprendimo IV priede, taikomais minėtam produktui;

g) grynąjį svorį pagal KN antraštę;

h) produktų CIF vertę Bendrijos pasienyje pagal KN antraštę (kaip nurodyta eksporto licencijos 13 grafoje);

i) ar minėti produktai yra antrarūšiai ar nestandartinės kokybės;

j) tam tikrais atvejais, apmokėjimo ir pristatymo datas ir važtaraščio kopiją bei pirkimo sutartį;

k) eksporto licencijos datą ir numerį;

l) visus išorinius kodus, naudojamus administravimo sumetimais;

m) importuotojo datą ir parašą.

5. Importuotojai neprivalo vienoje siuntoje importuoti bendrą importo leidime nurodytą kiekį.

15 straipsnis

Valstybių narių institucijų išduotų importo leidimų galiojimas priklauso nuo eksporto licencijų, kurias išdavė kompetentingos Rusijos institucijos remdamosi pagrindu, kuriuo buvo išduoti importo leidimai, galiojimo ir jose nurodytų kiekių.

16 straipsnis

Importo leidimus arba lygiaverčius dokumentus valstybių narių kompetentingos institucijos išduoda pagal 2 straipsnio 2 dalį nediskriminuodamos nė vieno Bendrijos importuotojo, kur jis bebūtų įsisteigęs Bendrijoje, nepažeisdamos kitų galiojančių taisyklių keliamų reikalavimų.

17 straipsnis

1. Jeigu Komisija nustato, kad bendri kiekiai, nurodyti Rusijos išduotose eksporto licencijose tam tikrai produktų grupei bet kuriais susitarimo metais, viršija tai produktų grupei nustatytus kiekybinius limitus, kompetentingoms valstybių narių licencijų institucijoms nurodoma nedelsiant sustabdyti importo leidimų išdavimą. Šiuo atveju, Komisija nedelsdama pradeda konsultacijas.

2. Kompetentingos valstybių narių institucijos neišduoda importo leidimų Rusijos kilmės produktams, kurie neįtraukti į eksporto licencijas, išduotas remiantis šio priedo nuostatomis.

III DALIS

BENDROSIOS NUOSTATOS

18 straipsnis

1. Prie šio priedo 11 straipsnyje nurodytos eksporto licencijos ir kilmės sertifikato (pavyzdys pridedamas) gali būti pridėtos papildomos kopijos, tinkamai nurodytos kaip tokios. Jos sudaromos anglų kalba.

2. Jeigu pirmiau nurodyti dokumentai pildomi ranka, rašyti reikia rašalu spausdintinėmis didžiosiomis raidėmis.

3. Eksporto licencijos arba lygiaverčiai dokumentai ir kilmės sertifikatai yra 210 × 297 mm dydžio. Naudojamas baltas rašomasis popierius, šlichtuotas, neturintis mechaninės plaušienos, sveriantis ne mažiau kaip 25 g/m^2. Abiejų jo pusių fone atspausdintas rėminis ornamentinis raštas, kurio dėka plika akimi galima pastebėti bet kokią mechaninę arba cheminę klastotę.

▼B

4. Bendrijos kompetentingos institucijos priima tik originalą kaip galiojantį importo dokumentą pagal šio sprendimo nuostatas.

5. Kiekvienoje eksporto licencijoje arba lygiaverčiame dokumente ir kilmės sertifikate nurodomas atspausdintas arba neatspausdintas standartizuotas serijos numeris, pagal kurį jį galima atpažinti.

6. Numerį sudaro tokie elementai:

— dvi raidės, nurodančios šalį eksportuotoją, kaip nurodyta toliau:

RU = Rusijos Federacija

▼A1

— šios dvi raidės, nurodančios numatomos paskirties vietos valstybę narę:

B = Belgija

CZ = Čekija

DK = Danija

DE = Vokietija

EE = Estija

EL = Graikija

ES = Ispanija

FR = Prancūzija

IE = Airija

IT = Italija

CY = Kipras

LV = Latvija

LT = Lietuva

LU = Liuksemburgas

HU = Vengrija

MT = Malta

NL = Nyderlandai

AT = Austrija

PL = Lenkija

PT = Portugalija

SI = Slovėnija

SK = Slovakija

FI = Suomija

SE = Švedija

GB = Jungtinė Karalystė

▼B

— vieno skaitmens numeris, nurodantis kvotų metus, atitinkantis reikiamų metų paskutinį skaitmenį, pav., „2” 2002 m;

— dviejų skaitmenų numeris, nurodantis šalies eksportuotojos išduodančią instituciją;

— penkių skaitmenų numeris, einantis nuosekliai nuo 00001 iki 99999, paskirtas konkrečiai paskirties valstybei narei.

19 straipsnis

Eksporto licencija ir kilmės sertifikatas gali būti išduoti jau išsiuntus juose nurodytus produktus. Tokiais atvejais juose įrašoma „išduota retrospektyviai”.

20 straipsnis

Eksporto licencijos arba kilmės sertifikato vagystės, praradimo arba sunaikinimo atveju eksportuotojas gali kreiptis į dokumentą išdavusią kompetentingą instituciją prašydamas išduoti dublikatą jo turimų eksporto dokumentų pagrindu. Taip išduotame licencijos arba sertifikato dublikate įrašoma „dublikatas”.

Dublikate nurodoma pirminės licencijos arba sertifikato data.

▼B

IV DALIS

BENDRIJOS IMPORTO LICENCIJA – BENDRA FORMA

21 straipsnis

1. Formos, kurias naudoja valstybių narių kompetentingos institucijos (sąrašas pridedamas prie šio priedo) išduodamos 14 straipsnyje nurodytus importo leidimus, atitinka šio priedo II priedėlyje pateiktą importo licencijos pavyzdį.

2. Importo licencijų formos ir jų išrašai sudaromi dviem egzemplioriais; viena kopija su užrašu „Savininko kopija" ir numeriu 1 išduodama pareiškėjui, o kita kopija su užrašu „Išduodančiosios institucijos kopija" su numeriu 2 saugoma licenciją išdavusioje institucijoje. Administravimo sumetimais kompetentingos institucijos prie 2 formos gali pridėti papildomas kopijas.

3. Formos spausdinamos ant balto popieriaus, neturinčio mechaninės plaušienos, apretuoto rašymui, sveriančio 55–65 g/m^2. Jų dydis yra 210 × 297 mm; spausdinimo tarpas tarp eilučių 4,24 mm (viena šeštoji colio); griežtai laikomasi formų išdėstymo. Be to, abiejose kopijos Nr. 1, pačios licencijos, pusėse turi būti fone raudonai atspausdintas rėminis ornamentinis raštas, kurio dėka plika akimi galima pastebėti bet kokią mechaninę arba cheminę klastotę.

4. Už formų spausdinimą atsakingos valstybės narės. Formas taip pat gali spausdinti valstybės narės paskirtos toje valstybėje įsisteigusios spaustuvės. Tokiu atveju, ant kiekvienos formos turi būti nuoroda apie tokį valstybės narės paskyrimą. Ant kiekvienos formos turi būti nurodytas spaustuvės pavadinimas ir adresas arba ženklas, leidžiantis atpažinti šią spaustuvę.

5. Išduodant importo licencijoms arba išrašams suteikiamas išdavimo numeris, kurį nustato valstybės narės kompetentinga institucija. Importo licencijos numeris elektroniniu būdu perduodamas Komisijai per integruotą tinklą, sukurtą remiantis 4 straipsniu.

6. Licencijos ir išrašai pildomi išduodančios valstybės narės oficialiąja kalba arba viena iš oficialiųjų kalbų.

7. 10 grafoje kompetentingos institucijos nurodo atitinkamą plieno produktų grupę.

8. Išduodančios agentūros ir debeto institucijos ženklai yra jų antspaudai. Tačiau įspaudimo presą su raidėmis arba skaičiais, įspaustais perforuojant, arba spausdinimą ant licencijos galima pakeisti išduodančios institucijos antspaudu. Paskirtą kiekį išduodančios institucijos užrašo nuo klastojimo apsaugotu metodu, kad būtų neįmanoma įterpti skaičių arba nuorodų (pav., EUR 1 000).

9. Kitoje kopijos Nr. 1 ir Nr. 2 pusėje yra langelis, į kurį, atlikus importo formalumus, muitinė arba, išduodant išrašą, kompetentingos administravimo institucijos gali įrašyti kiekius.

Jeigu neužtenka licencijoje arba jos išraše paliktos vietos debetams įrašyti, kompetentingos institucijos gali pridėti vieną arba daugiau pratęsimo puslapių su tokiais pat langeliais kaip ir kitoje licencijos arba išrašo kopijos Nr. 1 ir Nr. 2 pusėje. Debeto institucijos savo antspaudą uždeda taip, kad pusė būtų ant licencijos arba jos išrašo, o kita – ant pratęsimo puslapio. Jeigu pratęsimo puslapių yra daugiau kaip vienas, antspaudas toliau dedamas panašiai per kiekvieną puslapį ir prieš tai einantį puslapį.

10. Vienos valstybės narės institucijų išduotos importo licencijos ir išrašai ir padaryti įrašai ir žymos turi tokią pačią juridinę galią visose kitose valstybėse narėse kaip tokių valstybių narių institucijų išduoti dokumentai ir padaryti įrašai ir žymos.

11. Atitinkamų valstybių narių kompetentingos institucijos būtinais atvejais gali reikalauti, kad licencijų arba išrašų turinys būtų išverstas į tos valstybės narės oficialią kalbą arba oficialias kalbas.

▼B

EKSPORTO LICENCIJA

1. Eksportuotojas (vardas ir pavardė, tikslus adresas, šalis)	**ORIGINALAS**	2. **Nr.**
	3. Metai	4. Produktų grupė
5. Gavėjas (vardas ir pavardė, tikslus adresas, šalis)	**EKSPORTO LICENCIJA** (EAPB produktai)	
	6. Kilmės šalis	7. Paskyrimo šalis
8. Išsiuntimo vieta ir data – transporto priemonė	9. Papildoma informacija	

10. Prekių aprašymas - gamintojas	11. KN kodas	12. Kiekis (1)	13. FOB vertė (2)

14. Kompetentingos institucijos patvirtinimas

Aš, žemiau pasirašiusysis, patvirtinu, kad pirmiau aprašytų prekių kaina buvo apskaičiuota pagal kiekybinius limitus, nustatytus 3 langelyje nurodytiems metams, 4 langelyje nurodytai produktų grupei pagal prekybą EAPB produktais Europos bendrijoje reglamentuojančias nuostatas.

15. Kompetentinga institucija (pavadinimas, tikslus adresas, šalis)	(vieta)..... (data) ..... (Parašas) (Antspaudas)

(1) Nurodykite grynąjį svorį ir kiekį nienetais, jeigu netaikomas grynasis svoris.
(2) Pardavimo sutarties valiuta.

▼B

EKSPORTO LICENCIJA

1. Eksportuotojas (vardas ir pavardė, tikslus adresas, šalis)	**KOPIJA**	2. **Nr.**
	3. Metai	4. Produktų grupė
5. Gavėjas (vardas ir pavardė, tikslus adresas, šalis)	**EKSPORTO LICENCIJA** (EAPB produktai)	
	6. Kilmės šalis	7. Paskyrimo šalis
8. Išsiuntimo vieta ir data – transporto priemonė	9. Papildoma informacija	

10. Prekių aprašymas - gamintojas	11. KN kodas	12. Kiekis (1)	13. FOB vertė (2)

14. Kompetentingos institucijos patvirtinimas

Aš, žemiau pasirašiusysis, patvirtinu, kad pirmiau aprašytų prekių kaina buvo apskaičiuota pagal kiekybinius limitus, nustatytus 3 langelyje nurodytiems metams, 4 langelyje nurodytai produktų grupei pagal prekybą EAPB produktais Europos bendrijoje reglamentuojančias nuostatas.

15. Kompetentinga institucija (pavadinimas, tikslus adresas, šalis)	(vieta)..... (data) ..... (Parašas) (Antspaudas)

(1) Nurodykite grynąjį svorį ir kiekį nienetais, jeigu netaikomas grynasis svoris.
(2) Pardavimo sutarties valiuta.

▼B

KILMĖS SERTIFIKATAS

1. Eksportuotojas (vardas ir pavardė, tikslus adresas, šalis)	**ORIGINALAS**	2. **Nr.**
	3. Metai	4. Produktų grupė
5. Gavėjas (vardas ir pavardė, tikslus adresas, šalis)	**KILMĖS SERTIFIKATAS** (EAPB produktai)	
	6. Kilmės šalis	7. Paskyrimo šalis
8. Išsiuntimo vieta ir data – transporto priemonė	9. Papildoma informacija	

10. Prekių aprašymas - gamintojas	11. KN kodas	12. Kiekis (1)	13. FOB vertė (2)

14. Kompetentingos institucijos patvirtinimas

Aš, žemiau pasirašiusysis, patvirtinu, kad pirmiau aprašytos prekės kilusios iš 6 langelyje nurodytos šalies pagal galiojančias Europos bendrijos nuostatas.

15. Kompetentinga institucija (pavadinimas, tikslus adresas, šalis)	(vieta)..... (data) ..... (Parašas) (Antspaudas)

(1) Nurodykite grynąjį svorį ir kiekį nienetais, jeigu netaikomas grynasis svoris.
(2) Pardavimo sutarties valiuta.

▼B

KILMĖS SERTIFIKATAS

1. Eksportuotojas (vardas ir pavardė, tikslus adresas, šalis)	**KOPIJA**	2. **Nr.**
	3. Metai	4. Produktų grupė
5. Gavėjas (vardas ir pavardė, tikslus adresas, šalis)	**KILMĖS SERTIFIKATAS** (EAPB produktai)	
	6. Kilmės šalis	7. Paskyrimo šalis
8. Išsiuntimo vieta ir data – transporto priemonė	9. Papildoma informacija	

10. Prekių aprašymas - gamintojas	11. KN kodas	12. Kiekis (1)	13. FOB vertė (2)

14. Kompetentingos institucijos patvirtinimas

Aš, žemiau pasirašiusysis, patvirtinu, kad pirmiau aprašytos prekės kilusios iš 6 langelyje nurodytos šalies pagal galiojančias Europos bendrijos nuostatas.

15. Kompetentinga institucija (pavadinimas, tikslus adresas, šalis)	(vieta)..... (data) ..... (Parašas) (Antspaudas)

(1) Nurodykite grynąjį svorį ir kiekį nienetais, jeigu netaikomas grynasis svoris.
(2) Pardavimo sutarties valiuta.

▼A1

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

▼B

BELGIQUE/BELGIË [BEĻĢIJĀ]

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fakss: (32–2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fakss: (32–2) 230 83 22

▼A1

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Fax: +420 22422 1811

▼B

DANMARK [DĀNIJĀ]

Erhvervsfremme Styrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fakss: (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND [VĀCIJĀ]

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
Frankfurter Straße 29–35
D-65760 Eschborn 1
faks. (49–6196) 942 26

▼A1

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Fax (372) 6 313 660

▼B

ΕΛΛΑΔΑ [GRIEĶIJĀ]

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία.ιεθνών Σχέσεων
ιεύθυνση.ιεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fakss: (30 10) 328 60 94

ESPAÑA [SPĀNIJĀ]

Ministerio de Economķa
Secretarķa General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fakss: +34–1-563 18 23/349 38 31

FRANCE [FRANCIJĀ]

Setice
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fakss: (33) 155 46 69

IRELAND [ĪRIJĀ]

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
HatchStreet
Dublin2
Ireland
Fakss: (353–1) 631 28 26

ITALIA [ITĀLIJĀ]

Ministero delle Attivitą produttive
Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione delregime degli scambi
Viale America, 341
I-00144 Roma
Fakss: (39–06) 59 93 22 35/59 93 26 36

▼A1

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Fax +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Faks: +370 5 262 39 74

▼B

LUXEMBOURG [LUKSEMBURGĀ]

Ministère des affaires étrangčres
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fakss: (352) 46 61 38

▼A1

MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85.
1024 Budapest
Fax: +36-1 336 7302

MALTA

Divižjoni ghall-Kummerc
Servizzi Kummercjali
Lascaris
Valletta CMR02
Fax: +356 25690299

▼B

NEDERLAND [NĪDERLANDĒ]

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fakss: (31) 505 26 06 98
m.i.v. 18.1.2002
Fakss: (31) 505 23 23 41

ÖSTERREICH [AUSTRIJĀ]

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55–57
A-1030 Wien
Fakss: + 43–1-711 00/8386

▼A1

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Fax: +48 22 693 40 22

▼B

PORTUGAL [PORTUGĀLĒ]

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Alfāndega de Lisboa, Largo do Terreiro do Trigo
P-1100 Lisboa
Fakss: (351–21) 881 42 61

▼A1

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI - 1000 Ljubljana
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116

▼B

SUOMI [SOMIJĀ]

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Fakss: (358–9) 614 28 52

SVERIGE [ZVIEDRIJĀ]

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fakss: (46–8) 30 67 59

UNITED KINGDOM [APVIENOTAJĀ KARALISTĒ]

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct
Billingham
Cleveland
TS23 2NF
United Kingdom
Fakss: (44) 1642 533 557

▼B

III PRIEDAS

ADMINISTRACINIS BENDRADARBIAVIMAS

1 straipsnis

Valstybių narių institucijoms Komisija pateikia Rusijos institucijų, galinčių išduoti kilmės sertifikatus ir eksporto licencijas, pavadinimus ir adresus kartu su šių institucijų naudojamų antspaudų pavyzdžiais.

2 straipsnis

Dėl plieno produktų, kuriems taikoma dvigubo patikrinimo sistema, per dešimt pirmųjų kiekvieno mėnesio dienų valstybės narės Komisijai praneša apie bendrus kiekius (atitinkamais vienetais ir pagal kilmės šalį bei produktų grupę), kuriems per praėjusį mėnesį buvo gauti importo leidimai.

3 straipsnis

1. Vėliau kilmės sertifikatai ar eksporto licencijos tikrinamos atsitiktinai arba tais atvejais, kai kompetentingoms Bendrijos institucijoms kyla pagrįstų abejonių dėl kilmės sertifikato arba eksporto licencijos autentiškumo arba dėl informacijos dėl minėtų produktų tikrosios kilmės tikslumo.Tokiais atvejais kompetentingos Bendrijos institucijos grąžina kilmės sertifikatą arba eksporto licenciją arba jų kopijas kompetentingoms Rusijos Vyriausybės institucijoms nurodydamos, tam tikais atvejais, pasiteiravimo formos arba turinio priežastis. Jeigu buvo pateikta sąskaita faktūra, ji arba jos kopija pridedama prie kilmės sertifikato arba eksporto licencijos arba jų kopijų. Kompetentingos institucijos taip pat nusiunčia visą pateiktą informaciją, leidžiančią suprasti, kad minėtame sertifikate arba minėtoje licencijoje pateikta informacija netiksli.

2. Straipsnio 1 dalies nuostatos taip pat taikomos vėlesniems kilmės deklaracijos patikrinimams.

3. Pagal straipsnio 1 dalį atliktų vėlesnių patikrinimų rezultatai perduodami Bendrijos kompetentingoms institucijoms vėliausiai per tris mėnesius. Perduotoje informacijoje nurodoma, ar ginčijamas sertifikatas, licencija arba deklaracija taikoma iš tiesų eksportuotoms prekėms ir ar prekės atitinka eksporto į Bendriją reikalavimus pagal šį sprendimą. Kompetentingos Bendrijos institucijos taip pat gali paprašyti visų dokumentų, reikalingų visiems faktams nustatyti, įskaitant, visų pirma, prekių kilmę, kopijų ([1]).

4. Jeigu toks patikrinimas atskleistų piktnaudžiavimą arba rimtus pažeidimus naudojant kilmės deklaracijas, apie šį faktą atitinkama valstybės narė praneša Komisijai. Komisija perduoda šią informaciją kitoms valstybėms narėms. Bendrija gali nuspręsti, kad minėtų produktų importą į Bendriją turi lydėti II priedo 18 straipsnio 1 dalyje nurodytas Rusijos kilmės sertifikatas.

5. Šiame straipsnyje nurodyta atsitiktinio patikrinimo procedūra netrukdo išleisti į laisvą apyvartą minėtus produktus.

4 straipsnis

1. Jeigu 2 straipsnyje nurodyta patikrinimo procedūra arba kompetentingų Bendrijos institucijų turima informacija rodo, kad pažeidžiamos šio sprendimo nuostatos, minėtos institucijos paprašo, kad Rusija atliktų atitinkamą tyrimą arba pasirūpintų, kad toks tyrimas būtų atliktas, dėl operacijų, kurios pažeidžia arba kurios kelia įtarimų, kad pažeidžia šio sprendimo nuostatas. Šių tyrimų rezultatai perduodami kompetentingoms Bendrijos institucijoms kartu su visa susijusia informacija, leidžiančia nustatyti tikrąją prekių kilmę.

2. Vykdydamos šiame priede numatytus veiksmus, kompetentingos Bendrijos institucijos su kompetentingomis Rusijos Vyriausybės institucijomis gali keisti informaciją, kuri būtų naudinga užkertant kelią šio sprendimo nuostatų pažeidimui.

3. Kai nustatoma, kad pažeistos šio sprendimo nuostatos, Komisija, veikdama šio sprendimo 7 straipsnio nustatyta tvarka, susitarusi su Rusija, gali imtis būtinų priemonių, kad toks pažeidimas nepasikartotų.

([1]) Vėlesnio kilmės sertifikatų patikrinimo sumetimais, sertifikatų kopijas ir visus su jomis susijusius eksporto dokumentus kiekvienos šalies eksportuotojos kompetentingos Vyriausybės institucijos saugo ne mažiau kaip dvejus metus.

▼B

5 straipsnis

Komisija koordinuoja veiksmus, kurių imasi valstybių narių kompetentingos institucijos pagal šio priedo nuostatas. Valstybių narių kompetentingos institucijos praneša Komisijai ir kitoms valstybės narėms apie veiksmus, kurių jos ėmėsi, ir gautus rezultatus.

▼M1

IV PRIEDAS

KIEKYBINĖS NORMOS

(kg)

Produktai	2002	2003	2004
SA — Plokšti valcavimo produktai			
SA1 — Ritiniai	25 9 000 000	25 8 436 980	►M3 310 767 ◄
SA1.a — Karštojo valcavimo ritiniai, skirti dar kartą valcuoti	48 5 000 000	51 7 932 830	►M3 558 839 ◄
SA2 — Sunkiosios plokštės	6 0 000 000	6 5 700 000	►M3 143 654 ◄
SA3 — Kiti plokščių valcavimo produktai	8 0 000 000	8 4 505 046	►M3 250 148 ◄
SA4 — Lydyti produktai	9 0 000 000	9 2 250 000	►M3 101 120 ◄
SA5 — Lydyti plokščių ketvirčiai	—	2 0 000 000	►M3 22 208 ◄
SA6 — Lydyti šaltai valcuoti ir dengti lakštai	—	9 5 000 000	►M3 97 561 ◄
SB — Ilgi valcavimo produktai			
SB1 — Strypai	1 5 000 000	1 5 652 850	►M3 31 440 ◄
SB 2 — Vielos gamybai skirtas strypas	6 0 000 000	6 1 700 000	►M3 121 783 ◄
SB 3 — Kiti ilgieji produktai	16 5 000 000	17 4 680 000	►M3 232 102 ◄

Pastaba:

SA ir SB yra produktų kategorijos

SA1 – SA6 ir SB1 – SB3 yra produktų grupės.